

Tilge, Höchster, meine Sünden BWV 1083

Tilge, Höchster, meine Sünden (Obmyj mnie zupełnie z winy mojej) BWV 1083, to Bachowska wersja słynnego *Stabat Mater* Giovanniego Battisty Pergolesego (1710-1736). Kompozycja Pergolesego powstała w roku 1736, na krótko przed śmiercią włoskiego kompozytora i zyskała zaraz potem status jednego z najpopularniejszych utworów w swoim gatunku. Niezliczone odpisy tego arcydzieła krążyły przez najbliższe dziesięciolecia praktycznie po całej Europie, a odnotowuje się je również w polskich źródłach z XVIII wieku. Johann Sebastian Bach należał bez wątpienia do tych, którzy zachwycali się *Stabat Mater* Pergolesego i posiadał odpis kompozycji w swojej prywatnej bibliotece nutowej. Na początku lat czterdziestych XVIII wieku opracował więc utwór z intencją wykonania go wobec publiczności lipskiej. Zamienił jednak łacińskie słowa sekwencji *Stabat Mater* na rymowaną adaptację tekstu Psalmu 51 w niemieckim tłumaczeniu nieznanego dziś autora. Powiększył też nieco obsadę orkiestrową i dokonał pewnych zmian w samym materiale muzycznym, przedstawiając ostatnie dwa ustępy w kompozycji Pergolesego, niektóre wzbogacając go od strony harmonicznnej i kontrapunktycznej.

Szymon Paczkowski